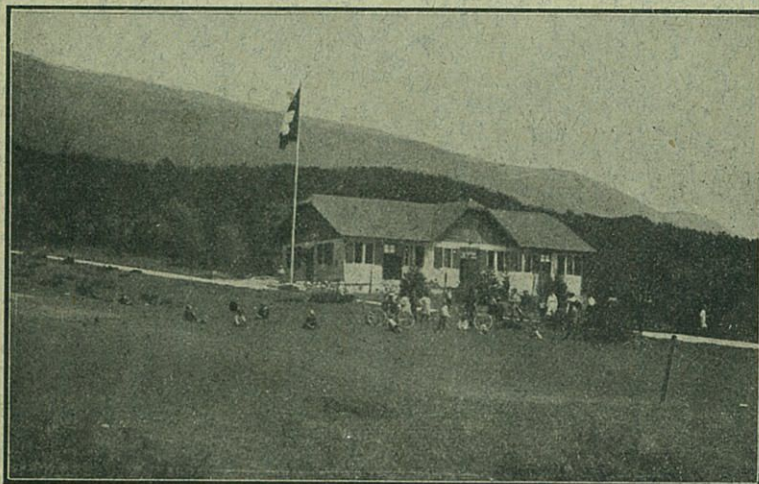


COLONIE DE VACANCES

DU

Quartier de Saint-Gervais



RAPPORT DU COMITÉ

EXERCICE 1917

GENÈVE — IMPRIMERIE L. BRON

Rue Lissignol, 1

COLONIE DE VACANCES

DU

QUARTIER DE SAINT-GERVAIS

RAPPORT DU COMITÉ

EXERCICE 1917

Avec 1917, notre Colonie a atteint sa dixième année d'existence et accompli son onzième exercice.

Le moment semble venu de jeter un coup d'œil sur le chemin parcouru.

Le 8 février 1907, une assemblée populaire fut convoquée au Café de la Mairie du Faubourg; elle fut présidée par M. L. Cart, président des Cuisines scolaires du quartier.

On décida la création d'une colonie de vacances et l'on procéda à l'élection d'un Comité. M. F. Schopfer en fut le premier président. Nous constatons avec plaisir que, depuis cette époque, il n'a jamais cessé de faire partie de notre Comité. Il en est de même de deux autres membres, MM. Klein et Hermenjat.

Le Comité des Cuisines scolaires fit une allocation de 500 fr.¹; une collecte fut organisée; bref, on finit par réunir une somme de fr. 1709,55 qui permit d'envoyer à Malval, dans la propriété Bellevaux (en juillet et août, déjà) deux douzaines d'enfants pendant 35 jours.

¹ En 1908, les Cuisines firent un deuxième don de 500 francs.

Je n'ai pas l'intention de passer en revue les onze exercices écoulés; les rapports existent, que l'on peut consulter. Je me bornerai à rappeler que nous restâmes quatre années à Malval, de 1907 à 1910 inclusivement, mais que l'exiguité des locaux nous força de trouver autre chose.

Après de nombreuses pérégrinations dans le canton et au dehors, on décida de construire à Vendôme, sur la Rippe.

Un terrain fut acheté dans de bonnes conditions; les plans furent élaborés, et, en 1911, la Colonie put s'installer dans son gros chalet du Pied des Bois.

Ce qui permit de se mettre dans ses meubles, sans recourir à l'emprunt, ce fut d'abord, en 1908 un beau don de 4000 fr. de M^{me} V^e Martin; en 1911, une allocation de l'Etat (6000 fr.) et de la Ville (1000 fr.); enfin, le produit net de la cavalcade organisée par notre collègue M. L. Uhler, et qui fut de plus de 7500 fr. Il convient de signaler aussi un grand nombre de dons en espèces ou en nature, de MM. Ferralli, Nicolier, Pourrat, Pozzi, etc.

Mieux que tous les commentaires, le tableau ci-contre permettra de constater la marche ascendante de notre institution.

Au cours de ces onze exercices, le nombre des enfants s'est donc élevé peu à peu de 24 à 76; il est, au total de 691. La durée du séjour est généralement de cinq semaines (trois en 1914, par suite de la déclaration de guerre).

Le nombre total des journées passées à la colonie est 24.136.

Les recettes ont sensiblement dépassé les dépenses; en outre, nous restons propriétaires d'un immeuble admirablement situé, aménagé de façon très pratique, et que nous nous appliquons à améliorer sans cesse.

Années	Enfants	Durée du séjour	Total des journées	Recettes	Dépenses
1907	24	35 jours	840	Fr. 1,709.55	Fr. 1,542.90
1908	41	35 "	1435	" 6,869.—	" 2,052.50
1909	45	36 "	1620	" 3,228.50	" 2,314.—
1910	60	37 "	2220	" 4,730.65	" 3,457.33
1911	75	37 "	2775	" 19,054.55	" 23,239.34
1912	75	40 "	3000	" 3,021.50	" 3,518.42
1913	75	36 "	2700	" 6,215.25	" 6,073.25
1914	69	21 "	1449	" 2,548.20	" 3,486.—
1915	76	36 "	2736	" 3,957.52	" 3,627.85
1916	76	36 "	2736	" 5,358.48	" 4,099.15
1917	75	35 "	2625	" 6,119.30	" 4,834.—
Totaux :	691	384 jours	24136	Fr. 62,812.50	Fr. 58,243.74

*
* *

Mais notre activité ne s'est pas bornée à l'organisation de la Colonie de vacances. Depuis 1912, nous avons institué à la Rippe, sous le nom d'Ecole de la Forêt, une école en plein air qui a parfaitement réussi : les substantiels rapports de MM. les D^{rs} Rilliet et Méroz en font foi.

En créant une école qui reçoit chaque année pendant deux mois, en mai et juin, 30 à 40 garçons et même davantage, nous avons voulu répondre à une objection qui nous avait été faite de divers côtés, à savoir que nous avions immobilisé une grosse somme sur un édifice qui ne devait servir que quelques semaines par année.

D'autre part nous avons considéré que nos ressources proviennent pour la plupart de la classe moyenne, et que, si notre premier devoir était de nous occuper des déshérités, notre second était de faire quelque chose pour ceux qui nous permettent d'améliorer le sort de ces malheureux. Nous acquittons ainsi une dette de reconnaissance, et nous voudrions pouvoir le faire plus largement encore.

Il convient de rappeler que l'Ecole se subvient à elle-même, chaque élève payant une pension modique mais suffisante, et que les caisses des deux institutions sont complètement distinctes.

*
* *

Voilà succinctement résumé, et par conséquent de façon bien incomplète, l'historique de notre activité au cours de ces dix années. Il nous reste le devoir bien agréable de remercier du fond du coeur tous ceux qui nous ont permis de mener à chef la tâche entreprise, avec enthousiasme, en 1907, notamment nos dévoués

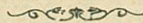
maîtres et maîtresses, MM. les docteurs du dispensaire de la rue des Corps-Saints, qui chaque année procèdent gracieusement à la visite médicale; les diverses sociétés du quartier, dont l'appui nous a été d'un grand secours, et surtout cette généreuse population de Saint-Gervais qui ne ménage jamais son temps ni sa peine quand il s'agit de venir en aide aux malheureux.

Ch. PESSON, *président.*

Dons et legs reçus en 1917 :

Fédération des Colonies de vacances (Piccard, Pictet & Co, etc.)	Fr. 2,486 40
Loto café Vuataz	125 —
M. E. Racheter	100 —
Banque Populaire Suisse	50 —
Boîtes de la Semaine Religieuse	50 —
M. E. Blenk	50 —
M ^{me} Donque (Café du Nord)	50 —
Loge Les Amis Fidèles	30 —
Club Vélocipéd. „La Pédale de St-Gervais“ „	25 —
M. Ch. Wuarin	25 —
M ^{me} Druet	22 —
Banque Populaire Genevoise	20 —
Comptoir d'Escompte de Genève	20 —
M. Ch. Hoffer	20 —
M. H. Rambaud	20 —
Loge Cordialité	15 —
etc., etc.	

A tous un chaleureux merci.



NOTICE

L'École de la Forêt s'ouvre chaque année, du commencement de mai à la fin de l'année scolaire, dans le bâtiment de la Colonie de vacances de St-Gervais, à la Rippe, au pied du Jura (altitude 600 m.).

Elle reçoit 30 à 40 garçons appartenant à nos classes primaires et pour lesquels un séjour à la campagne paraît indiqué.

Ces enfants sont placés sous la surveillance d'un maître et d'une maîtresse; ils continuent leurs études et font les mêmes examens que leurs condisciples restés en ville.

Ils peuvent donc être promus et obtenir des prix comme s'ils n'avaient pas quitté leurs classes.

La nourriture consiste principalement en pain, lait, farineux, légumes, fruits; viande deux fois par semaine.

Une partie du réfectoire sert de classe; dans le dortoir, chaque enfant a son lit particulier.

Le prix de la pension est fixé pour 1918 à fr. 2.50 par jour tout compris, c'est à dire le transport (aller et retour), le logement, la nourriture, le blanchissage et l'assurance-accidents.

Leçons particulières de solfège, piano et violon.

On s'inscrit auprès de MM. les régents principaux ou chez M. Ch. Pesson, inspecteur des écoles, boul. James Fazy, 2.



COMPTE DE PROFITS ET PERTES au 31 décembre 1917

Dépenses		Recettes	
Frais d'administration	Fr. 765 35	Cotisations et dons	Fr. 5238 95
Entretien de l'immeuble	» 37 20	Subventions diverses	» 704 —
Frais de voyage	» 92 70	Intérêts	» 176 35
<i>Alimentation :</i>			
Epicerie	Fr. 1067 60		
Boucherie	» 408 70		
Légumes	» 548 45		
Boulangerie	» 855 —		
Laiterie	» 723 60		
Matériel	» 144 60		
Pharmacie et soins divers	» 190 80		
Bénéfice de l'exercice 1917	» 1285 30		
	<u>Fr. 6119 30</u>		<u>Fr. 6119 30</u>
Détail du Compte Capital			
Compte capital au 31 décembre 1917	Fr. 3461 95	En caisse	Fr. 307 75
Bénéfice de l'exercice 1917	» 1285 30	A la Banque Populaire Genevoise	» 4291 10
Compte capital au 31 décembre 1917	<u>Fr. 4747 25</u>	En Compte de chèques et virements postaux	» 148 40
			<u>Fr. 4747 25</u>

Messieurs et chers Collègues,

D'après les chiffres que vous venez d'entendre, nous avons, il me semble, tout lieu d'être satisfaits de la situation financière, ceci il faut le reconnaître, grâce au don de plus de Fr. 2000 de la S. A. Piccard, Pictet & Co.

Ce don, qui était tout à fait inespéré, nous a permis de réaliser le bénéfice annoncé.

D'autre part, si l'on examine les frais généraux concernant l'alimentation, nous constatons une augmentation sur l'année 1916, de fr. 927,75 pour l'exercice 1917, sur les rubriques boulangerie, laiterie, épicerie, boucherie et légumes, soit une augmentation de 35 % de renchérissement de la vie, ceci malgré toute la vigilance de nos économes et des personnes compétentes de notre Comité.

Malgré l'énorme hausse des denrées, nous espérons que la Colonie pourra fonctionner cette année encore, malgré les difficultés qui se présentent à l'heure actuelle.

Le Vice-Trésorier :

John HESS.



RAPPORT

DE LA

COMMISSION DE VÉRIFICATION DES COMPTES

Monsieur le Président et Messieurs,

Les soussignés, désignés comme vérificateurs des comptes, déclarent avoir contrôlé le bilan, arrêté au 31 décembre 1917, et dont le résultat accuse, comme bénéfique de l'exercice, fr. 1.285,30. Le capital disponible indiqué au bilan se monte à fr. 4.747,25.

En parcourant les différents postes des dépenses, nous avons pu constater que, malgré le renchérissement de toutes les denrées et fournitures, notre dévoué économiste, M. Renck, est parvenu à satisfaire à toutes les exigences, tout en restant scrupuleusement dans les limites de nos ressources, et nous saisissons cette occasion pour l'en féliciter et le remercier.

Nous proposons à l'assemblée de donner entière décharge à notre cher et dévoué trésorier, M. Delfino, qui ne ménage ni son temps ni sa peine, de même que notre vice-trésorier, M. John Hess, qui accorde, lui aussi, à nos finances, toute sa compétence et tout son dévouement.

Les soussignés sollicitent de l'assemblée l'acceptation du rapport de gestion pour 1917, adressant ainsi au Comité et spécialement à son distingué président, M. Pesson, et à son vice-président, M. Nicollier, dont nous connaissons l'intérêt et le dévouement pour notre colonie, le témoignage de notre très sincère gratitude.

Genève, 28 janvier 1918.

Les Vérificateurs des comptes :

J. GAY.

L. REGGIANI.

CAPT.

COMITÉ POUR 1918

<i>Président :</i>	MM. CH. PESSON, boul. James-Fazy, 2.
<i>Vice-Président :</i>	J. NICOLLIER, Chantepoulet, 12.
<i>Secrétaire :</i>	A. GRANDJEAN, rue du Mt-Blanc, 26.
<i>Vice-Secrétaire :</i>	L. DUPONT, avenue Wendt, 40.
<i>Trésorier :</i>	F. DELFINO, rue de Berne, 19.
<i>Vice-Trésorier :</i>	J HESS, rue de la Servette, 90.
<i>Econome :</i>	P. RENCK, Chantepoulet, 4.
<i>Vice-Econome :</i>	X. ZEIER, rue des Corps-Saints, 3.
	A. EMERY, rue Cornavin, 2.
	H. HERMENJAT, Cornavin, 4.
	A. GAY, Chantepoulet, 19.
	D ^r E. MÉROZ, b ^d des Philosophes, 16.
	C. POURRAT, Chantepoulet, 25.
	F. SCHOPFER, Cornavin, 4.
	L. UHLER, rue de Fribourg, 3.

Vérificateurs des Comptes :

MM. J. GAY. CAPT. REGGIANI.



Société Chorale de Saint-Gervais.
Fanfare de Saint-Gervais.

MM.	MM.	MM.
Cart, Louis.	Henry, Marc.	Pourrat, Camille.
Ferralli, Joseph.	Gay, Jacques.	Schopfer, François.
Georg, Charles.	Klein, Edmond.	Rambaud, Henri.
	Leyvraz, Ami.	Uhler, Louis.

- Aduard Mlle, rue Bautte, 8.
Alphonse, rue de St-Jean, 69.
Ansermier, rue de Lausanne, 20.
Anthonioz, rue de Lyon, 10.
Argand, rue de Berne, 1.
Arthaud, rue de Lausanne, 13.
- Baechler, frères, r. Lausanne, 76.
Balland, Coulouvrenière.
Ballet Mme, Varembe.
Bally, dir. Brasserie St-Jean.
Banque Populaire Genevoise.
Banque Populaire Suisse.
Barbey, dir. Asile de nuit.
Bastie, rue Cornavin, 11.
Baudoin, place Cornavin, 8.
Bauer & Donche, r. N.-du-Temple.
Baumgartner, Ant., r. St-Jean, 62.
Bausenhardt, Terreaux-Temple.
Bédouret Mme, r. Grenus prol., 19.
Benoît, rue Lévrier, 7.
Berger Mlle, rue Lévrier, 3.
Berthod, rue Voltaire, 4.
- Bertholet, rue Château, 2.
Berthoud, rue Chantepoulet, 9.
Besson, F., q. des Bergues, 11.
Bettinger, rue Coutance, 1.
Belly, rue Bonivard, 4.
Blanc, F., Petit-Lancy.
Blaser Mme, r. de la Poterie, 22.
Bleiker, rue de la Prairie, 25.
Blenk, E., rue Fendt.
Blum, A., rue Paul-Bouchet.
Blum, J., rue Paul-Bouchet.
Bochet, rue Cornavin, 6.
Bochet, Jean, b. James-Fazy, 11.
Boglietti, rue Servette, 36.
Bonaccio, place Cornavin, 4.
Bonard Mmes, Voie-Creuse, 12.
Bonnet, J., rue de Lyon, 20.
Bonnet Mlle, boulev. du Théâtre.
Bornet, rue Lissignol, 1.
Braun, rue de Lausanne, 2.
Brélaz, rue de la Servette, 4.
Brighenti, rue Necker, 11.
Brissard, q. du Mont-Blanc, 5.

Bron, Louis, rue Lissignol, 1.
Brun, rue St-Jean, 69.
Brun & Pfaendler, r. Cornavin, 2.
Burdet, rue du Parc, 2.
Burnier, q. des Bergues, 31.
Butin Mme, chem. des Chênes.

Caisse de Prêts, place Grenus.
Calligé, John, aven. d'Aïre, 26.
Capt, Francis, rue Poterie, 30.
Cart, Louis, boul. Jamès-Fazy, 12
Catelino, L., r. des Grottes, 21.
Castinel, bazar, q. Bergues, 23.
Chabloz, J., r. Chantepoulet, 17.
Cauderay, Henri, Bachet-Pesay.
Chantre, J. Mme, chem. Falletti.
Chantre, H. Mlle, rue Fendt, 45.
Charbonnier, rue de Cornavin, 9.
Charnaux, frères, q. de l'Île, 15.
Châtelain, H., rue Fendt, 42.
Chauvet, L., r. Tour-Maitresse, 3.
Chazel, L.-G., r. des Asters, 18.
Chevillard, C., r. Versonnex, 19.
Chollet, rue Gutenberg, 5.
Coëndoz-Berret, rue Cornavin, 21.
Comptoir d'Escompte, r. Diday.
Coppel, rue Cornavin, 21.
Courtois, V., rue du Cendrier, 24.
Cora Mlle, rue Lausanne, 4.
Crédit Lyonnais, place Bel-Air.
Crédit Suisse, place Bel-Air.
Crivelli, av. des Bosquets, 105.
Cuénod (atel. S.A.), Châtelaine.
Cuisines Populaires, rue Pécolat.
Curioz, rue Cornavin, 19.
Curtet, fils, rue Mt-Blanc, 19.
Custer, rue Prairie, 21.
Cuchet Mme, Conches.

Dailly, place Cornavin, 8.
Dallenbach, rue des Etuves, 15.
Damond Mme, rue St-Jean, 60.
Dégerine, rue des Corps-Saints, 3.
Delaquis, rue Dassier, 14.
Delfino, F., rue de Berne, 19.
Deruaz-Racine, r. Coutance, 30.
Dominjoud, rue St-Jean, 54.
Driestmann, Hôtel Suisse.
Dufaux, Ant., r. Cavour, 3.
Dumas, Emile, r. de l'École, 41.
Duret Mme, rue de Cornavin.
Dunand, Café de la Poste.

Duperret, Fort-Barreau, 25.
Dupont, E., armur., Chantepoulet, 3.
Dupont, L., av. Wendt, 40.
Dupont Mlle, Tourelle, 13, Pt-Sac.
Dupraz, H., Tour-Maitresse, 6.
Dupuis, q. des Bergues, 9.
Dusseiller, E., curé, b. J.-Fazy, 22.
Duvillard, Ed., Lullier, Jussy.

Egli Mme, rue de Berne, 1.
Eggly, H., rue Dassier, 9.
Ehinger (Htel Genève), r. Mt-Blanc.
Emery, A., rue Cornavin, 2.
Emery Mme, rue Cornavin, 2.
Emmel, rue Chantepoulet, 12.
Excoffier (Htel Voyag.), r. Mt-Blanc.
Evard, P., rue des Corps-Saints, 4.
Etienne, rue du Mt-Blanc, 10.

Faes, J., place Grenus, 4.
Faldy, rue de Lyon, 12.
Favre, chem. Gaberel, 5.
Fazan, L., rue de Fribourg.
Fazy, Georges, r. des Moulins, 1.
Ferralli, Joseph, rue du Mt-Blanc, 7.
Fillietaz, rue Necker, 17.
Finck & Co, rue du Mt-Blanc.
Fischer, rue du Temple, 12.
Fischer, Petits-Délices, 2.
Fœhr, Ed., Délices, 25.
Folliet, P., Délices, 11.
Folliet, J., aven. Ernest-Pictet, 27.
Fontannaz, rue de Fribourg, 5.
Fontaine, Eug., rue Liotard, 1.
Fontane, M., rue Tronchin, 21.
Forestier, J., rue de la Servette, 11.
Forestier, F., Tour-de-l'Île.
Franck, Vve, q. des Bergues, 1.
Frankfeld, H., chem. Carteret, 16.
Frête, Eug., Champel (Bur. Poste).
Frutiger M., rue Berthelier.
Fumet & Magnin, r. Versonnex.
Fuzier Mme, rue Coutance.

Gabus-Plojoux, rue Coutance, 10.
Galopin, J., rue Coutance, 16.
Gassner, r. de Chantepoulet, 25.
Gaud, Vve, r. de Chantepoulet, 19.
Gay, Jacques, r. Chantepoulet, 19.
Gay, Auguste, r. Chantepoulet, 19.
Gay, rue du Cendrier, 17.
Gay, Ls, chef bur., r. Poterie, 28.

- Gédance, rue de Coutance, 8.
Gehret-Dufour, r. Gutenberg, 3 bis.
Geneux, Arthur, r. des Délices, 9.
Geneux, Emile, rue de Lyon, 92.
George, Ch., Petit-Saconnex.
Gianelli, place Cornavin, 9.
Gibaud Mme, r. du Mt-Blanc, 11.
Glatz, Roger, rue de St-Jean, 54.
Glineur, rue Paul-Bouchet.
Golay, L., rue du Rhône, 57.
Golay, A., rue Voltaire, 1.
Goy, rue de Fribourg, 2.
Grandjean, A., rue Mt-Blanc, 26.
Grandjean, boul. James-Fazy, 8.
Gras, rue de Coutance, 5.
Grasset, L., rue de la Servette, 17.
Grasset, A., q. de l'Île, 3.
Grauer, A., r. du Mt-Blanc, 24.
Greiner, rue des Alpes, 10.
Grosjean, O., rue de Fribourg, 5.
Grossmann, rue Argand, 3.
Guenin, O., Banque Pop. Suisse.
Guérin, rue Cornavin, 25.
Guerchet, A., q. de l'Île, 15.
Guignot, rue de St-Jean, 32.
Gysin, dir. Banque Pop. Suisse
Guyot, rue de la Prairie, 25.
- Heidmann, papét., b. J.-Fazy, 12.
Held, Brasserie Genevoise.
Hermentjat, A., r. Cornavin, 4.
Hess, F., rue Franklin, 6.
Hess, John, r. de la Servette, 90.
Hoffer, Ch., boul. de la Cluse, 73.
Hoffmann, Albert, r. Lissignol, 3.
Hostettler, M., place Kléberg.
Hotop, Hôtel National.
Huber, dir. des Douanes.
Hugueniot-Sulliger Mme, rue du
Pont-des-Frises.
Hunziker, O., Banq. Pop. Genev.
Huning, rue Lévrier, 15.
- Imer-Schneider, boul. J.-Fazy, 8.
Imprimerie Centrale, boul. J.-Fazy.
- Jaccard, G., rue de Lyon, 18.
Jaccottet, rue du Cendrier, 10.
Jacot-Guillarmod, Ft-Barreau, 21.
Jacot-Krieg, r. Grenus-prol., 19.
Jacquet, place Cornavin.
Jayet, G., rue Rousseau, 15.
Jeannet, H., rue du Rhône, 57.
- Jérôme, Ch., rue Voltaire, 5.
Jolidon, rue Tronchin, 21.
Jonneret, L., r. N.-du-Temple, 44.
Juge, M., rue Pierre-Fatio, 14.
Jung, rue Chantepoulet, 3.
- Keller, rue du Mont-Blanc, 26.
Klein, Ed., r. du Vuache, 5.
Krähenbühl, H., r. du Cendrier, 28.
Kunz, rue Chantepoulet, 9.
- Laboratoires Sautter, rue de Lyon.
Lachapelle, A., rue Tronchin, 8.
Lachenal, Ad., q. Mt-Blanc, 5.
Lachenal, Th., rue Grand-Pré.
Laessle, rue des Délices, 27.
Lambercier, J. & Cie., r. Vuache, 23.
Lanz, J., place Cornavin, 2.
Laplace, q. du Cheval-Blanc, 16.
Lazard, M., place Montbrillant, 2.
Lazare, G., boul. James-Fazy, 8.
Leroyer, Eug., boul. J.-Fazy, 11.
Leupi, X., rue Grenus, 11.
Lévy, rue Cornavin, 6.
Leyvraz, A., rue de la Prairie, 1.
L'Huillier & fils, rue Petitot, 7.
Lienhardt, G. et Mme, Tronchin, 15.
Lindenmann, H., Hôtel Bourgogne.
Lossier, Ed., rue Dassier, 17.
Loge Amis Fidèles.
Loge Cordialité.
Loge Fraternité.
Loge Union et Travail
Loge Fidélité et Prudence.
Loge Amis de la Vérité.
Loge Union des Cœurs.
Loge Persévérance.
- Malavasi, rue Voltaire, 8.
Marchand, rue du Belvédère, 8.
Marchand, Robert, pl. Bel-Air, 2.
Maréchal, maire, Collex-Bossy.
Marlier, A., r. Chantepoulet, 7.
Mathieu, r. Chantepoulet, 10.
Mathile, rue Dassier.
Maurer et Bondanini, q. St-Jean, 8.
Mazour, Ch., rue L.-Duchosal, 4.
Meel, rue du Cendrier, 3.
Mégevet, J., r. Malatrex, 7.
Menkès, rue Carouge, 3.
Mentha, J., aven. Ernest-Pictet, 14.
Mérienne Mme, r. Chantepoulet, 8.
Mérienne, A., r. Chantepoulet, 8.

- Mérienne, G., r. Chantepoulet, 8.
Merger, rue du Temple, 36.
Méroz, Dr., b. Philosophes, 16.
Méroz, rue Chaponnière, 5.
Mesmer, J., Montbrillant, 5.
Métra Mlle, r. 31-Décembre, 15.
Métra, F., rue 31-Décembre, 15.
Métraux, E., rue Servette, 50.
Meuwly Mme, rue de Berne, 19.
Meyer, rue Mont-Blanc, 28.
Michel, rue de la Servette.
Mieg Mlle, rue de Coutance, 27.
Miffon, J., rue Trochin, 21.
Molhérac, rue de l'Ecole, 36.
Moll, maison Térond, Moll & Sésiano, boul. G.-Favon.
Moriaud, A., avocat, En l'Île.
Mossaz, J., rue Liotard, 63.
Mouchet Mme, rue de Lyon, 39.
Mouchet, rue Chantepoulet, 5.
Muller, Ed., Ecole Professionnelle, Collège Prairie.
Michel, rue de St-Jean, 17.
Martini, rue Lausanne, 54.
Naef, Jules, rue des Grottes, 9.
Naine, A., rue de Lyon, 47.
Navonne, Ch., r. Etuves, 12 bis.
Nicollier, J.-H., Chantepoulet, 12.
Nicollier Mme, r. V.-Grenadiers, 1.
Noirfalise, J., père, pl. Montbrill.
Noirfalise, fils, agence commerc., rue Chantepoulet, 9.
Nutriziano, Dr., rue Cloche, 8.
- Odièr & Cie, q. de l'Île, 13.
Ody, Firmin, rue Liotard, 11.
- Panissod, rue Chantepoulet, 9.
Pascalis, M., b. James-Fazy, 7.
Pascalis Mlle, q. des Bergues, 15.
Pasche, Ch., rue du Vuache, 23.
Patru, Alphonse, r. Mt-Blanc, 16.
Pattay, Ed., rue Cornavin, 4.
Pautex-Ruffini Mme, Cornavin, 2.
Pellarin, H.-P., r. des Alpes, 15.
Perrenoud, Ch., boul. J.-Fazy, 2.
Perrenoud, Ad., r. Servette, 24.
Perret, Louis, rue de Coutance, 1.
Perrier, Louis, r. du Vuache, 7.
Perrin, Em., r. l'Industrie, 9.
Perrot, Eug., r. de Lausanne, 25.
Pesson, Ch., boul. James-Fazy, 2.
Petite & fils, rue Chaponnière, 3.
- Peyrot, Ad., quai de l'Île, 15.
Pfaeffli, F., aven. Gasp.-Vallette.
Picco, H., quai des Bergues, 25.
Piguet-Fages, Ariana.
Piguet, Florissant, 9.
Piguet-Lamunière, J., r. Délices, 2.
Piguet-Monod, D., Ecole Cropettes.
Plan, L., pharmacien, q. Bergues, 9.
Platel, C., dir., Ec. Hort., Châtelaine.
Pons, J.-B., rue des Alpes, 25.
Ponti-Gennari & Cie, b. J.-Fazy, 17.
Pourrat, Camille, Chantepoulet, 25.
Pozzi, P.-A., rue de Lyon, 43.
Pozzi, rue de la Tour-de-l'Île, 4.
Prévôt & Cie, rue Coutance.
Prost, M., Htel Jura, Chantepoulet.
Puthod, frères, chem. Carteret.
- Racheter, Edm., r. du Colombier, 5.
Racheter, L'Huillier & Cie, Chantepoulet, 25.
Radice, rue des Corps-Saints, 3.
Rambaud, H., rue Vallin, 9.
Ramusat, Vve, r. Chantepoulet, 12.
Rasario & Cie, chem. Ferrier.
Recordon, J.-A., r. St-Jean, 102.
Redard, Adolphe, r. Mt-Blanc, 12.
Reggiani, imprim., r. Diorama, 16.
Reiser, Dr., place Cornavin, 2.
Renaud, P., q. des Bergues, 27.
Renaud & Cie, imprim., r. Necker.
Renck, P., rue Chantepoulet, 4.
Reymond, G.-E., q. de l'Île, 7.
Reymond, E., Meyrin.
Reymond, P.-M., rue Dassier, 9.
Richard, F., boul. James-Fazy, 9.
Ricou & Cie, rue Fendt, 42.
Rigot, F., rue Cornavin, 10.
Ringelmann Mme, av. de la Forêt.
Ritossa, q. des Bergues, 31.
Rivoire, E., notaire, q. l'Île, 15.
Robert, L., r. de la Servette, 32.
Roch, Achille, r. du Mt-Blanc, 21.
Rochaix, J., Conseiller d'Etat, chemin des Roses, 6.
Rodet, rue Liotard, 3.
Roesgen, route de Chêne, 61.
Rosset Mlle, Montbrillant, 2.
Rouquette, r. du Mt-Blanc, 8.
Rouvière, rue du Mt-Blanc, 15.
Ruprecht, rue Coutance, 10.
Ryhen Mme, rue Coutance, 10.
Ryser, place Cornavin, 6.

Sachs, rue du Môle, 29.
Sandoz, G., rue de Lausanne, 6.
Sanglerat, dir. Boucheries Coop.
Schaeffer, Secr. Chamb. Travail.
Schiffmann, rue de Lyon, 19.
Schneider, rue de St-Jean, 71.
Schnyder, rue de Lyon, 44.
Schoch, pension, r. Bautte, 16.
Scholl, rue du Cendrier, 13.
Schopfer, F., rue de Cornavin, 4.
Schrecker, rue du Mt-Blanc, 19.
Schütz, A., rue Argand; 3.
Sigg, Jean, rue de Lausanne, 6.
Simonetti Mme, r. Mt-Blanc, 20.
Sokoloff, rue de Lyon.
Soutter, L., Rd-Point Plainp., 5.
Stauffer, rue Tronchin, 17.
Stocklin, rue du Cendrier, 5.
Strasse, L., rue Fendt, 45.
Siebenthal (de), r. Cornavin, 13.

Sociétés par actions

Soc. de Banq. Suisse, Corratierie.
S. A. Arts Graphiques, Sécheron.
S. A. des Ateliers Piccard, Pictet & Cie, Châtelaine.
S. A. Brasserie d. St-Jean, St-Jean.
S. A. des Boucheries Coopératives rue Pécolat.
S. A. Chapalay & Mottier, St-Jean.
S. A. Manufacture Genevoise de cuivre, Creux-de-St-Jean.
S. A. Joseph Mérat, pl. Grottes, 1.
Société des Pharmacies Populaires, rue Bautte.
S. A. Randon-Friedrich, rue de l'Industrie.
S. A. Trullas & Cie, r. Cendrier.

Sociétés diverses

Soc. des Bains d'air et de soleil.
Société d'Epargne du Faubourg, Café Zeier.

Société fédérale Gymnastique des Grottes, Café Lazare.
Société « La Pédale de St-Gervais », Café Zénobel, boul. J.-Fazy.

Taponnier, F., r. N.-du-Temple, 44.
Taponnier, Th., r. Berthelier.
Taponnier, rue Servette, 27.
Thibault, A., rue de Lyon, 10.
Torriani, q. de St-Jean, 20.
Treuthardt, place Cornavin.
Trillat, rue Chantepoulet, 3.
Tissot, E., rue de la Prairie, 25.
Toscani, O., rue Winkelried, 4.
Tritschler, rue Cavour, 7.

Uhler, Louis, rue de Fribourg, 3.
Uhler, Jean, député, r. Plantam., 15.

Vatter, md. grainier, Cours-Rive, 2.
Vibert, Emile, rue Cornavin, 6.
Viquerat, rue Vallin, 4.
Vuataz, rue Dassier, 15.
Vuataz, frères, r. Coutance, 28.
Vulliamy, rue Chantepoulet, 17.
Vulliet, Léon, rue Grand-Pré, 29.
Vuy Mme, avenue des Bosquets, 8.

Wagner, F., Soc. transp. intern.
Wahli-Huber Mme, pl. Cornavin, 6.
Waigel, W., rue Cornavin, 4.
Walter, Terreaux-du-Temple.
Wantz, A., r. de Chantepoulet, 12.
Weber, rue Bautte, 6.
Weber, A. M. et Mme, Petit-Lancy.
Weber & Cie, Molard.
Weber, O., place Kléberg.
Werlen, rue Arquebuse, 10.
Wiblé, W., place St-Gervais, 5.
Wuarin, Ch., rue Cornavin, 4.

Zahler, rue du Cendrier.
Zeier, Xavier, rue Corps-Saints, 3.
Zénobel, Ch., boul. James-Fazy.
Zublin, rue Chantepoulet, 1.
Zumbrunnen, place Cornavin, 2.

N.-B. — *Les sociétaires qui auraient des erreurs à signaler dans la présente liste sont instamment priés d'en informer le Comité.*